

ADM Instructions For Use

Abduction Dorsiflexion Mechanism

slv Slovenščina

hrv hrvatski

lav Latviešu valoda

srp Srpski

est eesti keel

hun Magyar

slv Slovenščina

Navodila za uporabo

Ime izdelka: Mehanizem abdukcije in dorzifleksije

1 Namenska uporaba/kontraindikacije

Mehanizem abdukcije in dorzifleksije za preprečevanje recidiva talipesa in/ali supirane hoje. Uporabljajte samo z izdelkom ADM ortoza gležnja (kot nočno oporo) ali prilagojeno ambulantno obutvijo (kot dnevno oporo) po navodilih zdravnika. Ne uporabljajte na nepopravljenem ali recidivnem talipesu. V dvomu se posvetujte s svojim zdravnikom. Ta navodila so namenjena za uporabo z izdelkom ADM AFO (nočna opora); preberite dodatna navodila za namestitev izdelka ADM ortoza gležnja ali za uporabo z ambulantno obutvijo.

2 Namestitev mehanizma ADM AFO na bolnika

Mehanizem ADM AFO namestite bolniku v skladu s priloženimi

navodili.

3 Pritrditev mehanizma ADM na AFO

Pritrditev mehanizma ADM na AFO. Prepričajte se, da stranske sponke »kliknejo« in mehanizem ADM pritrdijo na AFO.

4 Namestitev mehanizma ADM na nogo

4a / 4b Pozicionirajte nastavek za nogo mehanizma ADM in zapnite trakove. 4c Najprej zapnite spodnji trak. 4d Nato zapnite drugi trak. Namestite z nogo v nevtralnem položaju. Oznaka nastavka za nogo naj bo poravnana na sredino noge.

5 Preverjanje delovanja

5a Držite nogo v plantarni fleksiji. 5b Sprostite. Stopalo izvede abdukcijo in dorzifleksijo, če je bolnik sproščen. Obseg gibanja je odvisen od bolnikovega stanja. Za nadaljnja navodila glejte točko 7.

6 Opozorila in previdnostni ukrepi

Medicinski pripomoček razreda 1. Samo za popravljen talipes. Ko je pritren na mehanizem ADM, se AFO uporablja samo ponoči in med spanjem. Bolniku med uporabo naprave ne dovolite, da hodi, teče, skače ali se igra. Mehanizem ADM se lahko uporablja s prilagojeno ambulantno obutvijo (glejte ločena navodila). Uporabite pravilno velikost AFO-ja, ADM-ja in konfiguracijo vzmeti po navodilih zdravnika. V primeru bolnikove intolerance ali nenehnega nelagodja odstranite napravo in se posvetujte s svojim zdravnikom. Ne uporabljajte, če je naprava poškodovana. Naprava ni sterilna in je za uporabo namenjena samo prvotnemu končnemu uporabniku. Naprava se lahko vrne podjetju C-Pro Direct za varno odstranitev med odpadke ali se odstrani med odpadke oziroma reciklira kot ostali gospodinjski predmeti. Hranite na temperaturi med 2 in 22 stopinj Celzija. Hranite stran od neposredne sončne svetlobe, na čistem in suhem mestu.

7 Dodatna pomoč in nasveti

Dosežena količina abdukcije in dorzifleksije stopala bo odvisna od bolnikovega stanja, obsega gibanja in stanja sproščenosti. Izboljšan položaj se pogosto doseže po 15 do 30 minutah uporabe in/ali spanja. V dvomu se posvetujte s svojim zdravnikom.

hrv hrvatski

Upute za uporabo

Ime proizvoda: Mehanizam abdukcije i dorzifleksije (ADM)

1 Uporabna namjena / kontraindikacije

Mehanizam abdukcije i dorzifleksije sprječava recidiv uvrnutog stopala i/ili supinirani hod. Koristite samo s ADM ortozom za nožni zglob i stopalo (kao nočni aparat) ili prilagođenu ambulatornu obuću (kao dnevni aparat) prema uputama Vašeg liječnika. Nemojte koristiti na uvrnutim stopalima koja nisu korigirana ili je došlo do recidiva. Ako niste sigurni kako postupiti, obratite se Vašem liječniku. Ove upute su za korištenje ADM ortoze za nožni zglob i stopalo (nočni aparat). Pogledajte dodatne upute za namještanje ADM ortoze za nožni zglob i stopalo ili za uporabu s ambulatornom obućom.

2 Stavljanje ADM ortoze za nožni zglob i stopalo na pacijenta

Stavite ADM ortozu za nožni zglob i stopalo na pacijenta u skladu s priloženim uputama.

3 Pričvrstite ADM na ortozu za nožni zglob i stopalo

Pričvrstite ADM na ortozu za nožni zglob i stopalo. Provjerite jesu li kopče sa strane napravile „klik“ kod pričvršćivanja.

4 Namjestite ADM na nogu

4a / 4b Namjestite ADM dodatak za nogu u položaj i zategnite

remenje. 4c Prvo zategnite donji remen. 4d Nakon toga zategnite gornji remen. Stavite kada je stopalo u neutralnom položaju. Oznaka za pričvršćivanje na nogu treba biti poravnata sa sredinom noge.

5 Provjerite kako radi

5a Držite stopalo u plantarnoj fleksiji. 5b Otpustite. Ako je pacijent opušten, stopalo se miče u stranu i prema gore. Raspon kretanja ovisi o stanju pacijenta. Dodatne smjernice naći ćete pod 7.

6 Upozorenja i mjere opreza

Medicinska oprema 1. klase Samo za uporabu s ispravljenim uvrnutim stopalom. Ako je pričvršćeno na ADM AFO, može se koristiti samo tijekom noći i za vrijeme spavanja. Ne dozvoljavajte pacijentu da hoda, trči, skače ili se igra dok nosi aparat. ADM se može koristiti s adaptiranom ambulatornom obućom (vidjeti posebne upute). Upotrijebite odgovarajuću veličinu AFO, ADM i konfiguraciju opruge kao što je odredio Vaš liječnik. U slučaju da pacijent ne podnosi dobro aparat ili ako mu/joj je stalno neudoban skinite ga i razgovarajte sa svojim liječnikom. Ne koristite ako ima oštećenja. Aparat nije sterilan i namijenjen je uporabi jedino od strane krajnjeg korisnika. Aparat se može vratiti u C-Pro Direct kako bi se odložio na siguran način ili se može odložiti/reciklirati kao drugi kućanski predmeti. Čuvajte na temperaturi između 2 i 22 stupnja Celzijusa. Očišćen i suh aparat spremite dalje od izravne Sunčeve svjetlosti.

7 Dodatna pomoć i savjeti

Postignuta abdukcija i dorzifleksija stopala ovisit će o pacijentovom stanju, rasponu pokreta i stupnju opuštenosti. Poboljšanje položaja se obično postiže nakon 15 do 30 minuta nošenja i/ili spavanja. Ako niste sigurni kako postupiti, obratite se Vašem liječniku.

lav Latviešu valoda

Lietošanas instrukcija

Produkta nosaukums: Abdukcijas un dorzifleksijas mehānisms

1 Paredzētais lietojums / kontraindikācijas

Abdukcijas un dorzifleksijas mehānisms (ADM) novērš greizās pēdas recidīvu un/vai gaitu ar supinācijas pazīmi. Lietot tikai ar ADM paredzēto potītes un pēdas ortozi (PPO) (kā stiprinājumu nakts laikā) vai pielāgotiem, staigāšanai paredzētiem apaviem (kā stiprinājumu dienas laikā) saskaņā ar ārstējošā ārsta norādījumiem. Nelietot tad, ja greizā pēda nav koriģēta vai konstatējams tās recidīvs. Ja jums rodas kādas šaubas, konsultējieties ar ārstējošo ārstu. Šī lietošanas instrukcija ir paredzēta lietošanai ar ADM paredzēto PPO (nakts stiprinājums) (skatiet ADM paredzētās potītes un pēdas ortozes uzstādīšanas instrukciju) vai lietošanai ar staigāšanai paredzētiem apaviem.

2 ADM paredzētās PPO uzstādīšana pacientam

Uzstādiet ADM paredzēto PPO pacientam saskaņā ar pievienoto instrukciju.

3 Piestipriniet ADM pie PPO

Piestipriniet ADM pie PPO. Lai ADM būtu cieši piestiprināts pie PPO, sānu fiksatoriem jānoklikšķ.

4 Uzstādiet ADM uz kājas

4a/4b Novietojiet ADM kājas stiprinājumu vajadzīgajā pozīcijā un nostipriniet ar siksnām. 4c Vispirms nostipriniet apakšējo siksnu. 4d Pēc tam nostipriniet augšējo siksnu. Uzstādot pēdai jābūt neitrālā pozīcijā. Atzīmei uz kājas stiprinājuma jāsakrīt ar kājas centru.

5 Pārbaudiet funkciju

5a Noturiet pēdu plantārleksijā (pēda ir noliekta uz leju). 5b Atbrīvojiet. Ja pacients ir miera stāvoklī, notiek pēdas abdukcija (pēdas novirzīšana sāpus) un dorzifleksija (pēdas liekšana atpakaļ). Kustību apjoms atkarīgs no pacienta stāvokļa. Papildu ieteikumus skatiet punktā 7.

6 Brīdinājumi un piesardzības pasākumi

I klases medicīniskā ierīce. Tikai koriģētai greizajai pēdai. Piestiprinātu ADM ar tam paredzēto PPO drīkst lietot tikai nakts un miega laikā. Neļaujiet pacientam staigāt, skriet, lēkt vai spēlēties, lietojot šo ierīci. ADM var lietot ar staigāšanai paredzētiem pielāgotiem apaviem (skatiet atsevišķās instrukcijas). Izmantojiet ārstējošā ārsta noteiktu pareiza izmēra PPO, ADM un atsperu konfigurāciju. Ja pacients ierīci nepanes vai arī tā sagādā nepārtrauktu diskomfortu, noņemiet ierīci un konsultējieties ar ārstējošo ārstu. Nelietot bojātu ierīci. Ierīce nav sterila, un tā domāta tikai pirmajam galalietotājam. Ierīci var nosūtīt atpakaļ uzņēmumam C-Pro Direct, kas no tās atbrīvosies drošā veidā / veiks reciklēšanu ar citiem māsaiņniecības priekšmetiem. Glabāt temperatūrā no 2 līdz 22 grādiem pēc Celsija. Neatstāt tiešos saules staros un rūpēties par to, lai tā būtu tīra un sausa.

7 Papildu palīdzība un ieteikumi

Tas, cik lielu pēdas abdukciju un dorzifleksiju būs iespējams panākt, ir atkarīgs no pacienta stāvokļa, kustību diapazona un relaksācijas pakāpes. Bieži vien uzlabojumus pozā iespējams panākt pēc 15 līdz 30 minūšu ilgās lietošanas un/vai miega. Ja jums rodas kādas šaubas, konsultējieties ar ārstējošo ārstu.

srp Srpski

Uputstvo za upotrebu

Ime proizvoda: Mehanizam za abdukciju i dorzalnu fleksiju (ADM)

① Namena/Kontraidikacije

Mehanizam za abdukciju i dorzalnu fleksiju za prevenciju relapsa krivog stopala i / ili načina hodanja kod supinacije stopala. Koristite samo sa ADM ortozom za skočni zglob (AFO) (kao noćnu ortozu) ili kao adaptiranu obuću za hodanje (kao dnevnu ortozu) kako Vam je preporučio Vaš lekar kliničar. Ne primenjujte kod nekorigovanog ili relapsa krivog stopala. Ukoliko ste u nedoumici, obratite se svom lekaru kliničaru. Ova uputstva su namenjena korišćenju sa ADM AFO-om (noćna ortoz); videti dodatna uputstva za nameštanje ADM ortoze za skočni zglob ili za korišćenje sa obućom za hodanje.

② Namestite ADM AFO pacijentu

Namestite ADM AFO pacijentu prema navedenom uputstvu.

③ Pripojite ADM na AFO

Pripojite ADM na AFO. Obezbedite da bočne kopče „škljocnu” kako bi se ADM pričvrstio na AFO.

④ Namestite ADM na nogu

④a / ④b Postavite ADM dodatak za nogu u odgovarajući položaj i učvrstite kaiševe. ④c Učvrstite prvo donji kaiš. ④d Zatim učvrstite gornji kaiš. Namestite sa stopalom u neutralnoj poziciji. Oznaka na dodatku za nogu treba da bude u ravni sa sredinom noge.

⑤ Proverite funkciju

⑤a Držite stopalo u plantarnoj fleksiji. ⑤b Opustite ga. Stopalo se abdukuje i dorzalno savija ukoliko je pacijent opušten. Broj pokreta

zavisu od stanja pacijenta. Videti ⑦ za dalja uputstva.

⑥ Upozorenja i predostrožnosti

Klasa 1 medicinsko sredstvo. Samo za korigovano krivo stopalo. Kada je pripojeno na ADM AFO, koristite ga samo kao pomagalo za noć i tokom spavanja. Ne dozvolite pacijentu da hoda, trči, skače ili se igra tokom korišćenja pomagala. ADM se može koristiti sa adaptiranom obućom za hodanje (videti odvojena uputstva). Koristite korektnu veličinu AFO-a, ADM-a i konfiguraciju opruge, kako Vam je preporučio Vaš lekar kliničar. U slučaju pacijentove netolerancije ili stalne neudobnosti, skinite pomagalo i obratite se svom lekaru kliničaru. Nemojte ga upotrebljavati ukoliko je oštećeno. Pomagalo nije sterilno i isporučeno je samo za izvornog, krajnjeg korisnika. Pomagalo se može vratiti C-Pro Direct-u za bezbedno odlaganje / recikliranje kao drugi kućni predmeti. Čuvati na temperaturi između 2 i 22 stepena Celzijusa. Čuvati zaštićeno od direktne sunčeve svetlosti, čisto i suvo.

⑦ Dalja pomoć i saveti

Postignuti iznos abdukcije stopala i dorzalne fleksije zavisice od stanja pacijenta, raspona pokreta i stanja opuštenosti. Poboļjšani položaj se često postiže posle 15 do 30 minuta upotrebe i / ili spavanja. Ukoliko ste u nedoumici obratite se svom lekaru kliničaru.

est eesti keel

Kasutusjuhend

Tootenimi: abduksiooni ja dorsaalrefleksiooni mehhanism (ADM)

① Kavandatud kasutusotstarve / vastunäidustused

Abduksiooni ja dorsaalrefleksiooni mehhanism (ADM) kompjalgsuse taastekke ja/või kõndimisel supinatsiooni ennetamiseks. Kasutage ainult koos ADM-i hüppeliigese- ja jalaortoosiga (õise ortoosina) või koos kohandatud ortopeediliste jalatsitega (päevaortoosina) vastavalt raviarsti juhistele. Ärge kasutage korrigeerimata või taastekkinud kompjalgsuse korral. Kahtluse korral pöörduge raviarsti poole. Käesolevad juhised on mõeldud kasutamiseks koos ADM-i hüppeliigese- ja jalaortoosiga (õise ortoosina). ADM-i hüppeliigese- ja jalaortoosi paigaldamiseks või kasutamiseks koos ortopeediliste vaadake lisajuhiseid.

② Paigaldage patsiendile ADM-i hüppeliigese- ja jalaortoos

Paigaldage patsiendile ADM-i ortoos, järgides kaasasolevaid juhiseid.

③ Kinnitage ADM hüppeliigese- ja jalaortoosile

Kinnitage ADM hüppeliigese- ja jalaortoosile. Veenduge, et ADM-i kindlaks paigaldamiseks hüppeliigese- ja jalaortoosile on külgmised klambrid klõpsuga kinnitunud.

④ Paigaldage ADM jalale

④a / ④b Viige ADM-i jalatarvik oma kohale ja kinnitage rihmad.

④c Kõigepealt kinnitage alumine rihm. Seejärel kinnitage ülemine rihm. Paigutage kohale, kui jalg on neutraalses asendis. Jala kinnitusmärke peab olema joondatud jala keskele.

⑤ Kontrollige toimimist

⑤a Hoidke jalga plantaarrefleksioonis. ⑤b Vabastage. Kui patsient on lõdvestunud olekus, liigub jalg abduksiooni ja põid tõuseb (dorsaalrefleksioon). Liikumise ulatus sõltub patsiendi seisundist. Lisateavet leiate punktist ⑦.

⑥ Hoiatused ja ettevaatusabinõud

1. klassi meditsiiniseade. Ainult korrigeeritud kompjalgsuse korral. Kui on ühendatud ADM-i ortoosiga, kasutage seadet ainult öisel ja une ajal. Ärge lubage patsiendil seadme kasutamise ajal kõndida, joosta, hüpata ega mängida. ADM-i võib kasutada koos kohandatud ortopeediliste jalatsitega (vt eraldi juhiseid). Kasutage õige suurusega hüppeliigese- ja jalaortoosi, ADM-i ja vedru konfiguratsiooni vastavalt arsti juhistele. Kui patsient seadet ei talu või kui see on talle jätkuvalt ebamugav, eemaldage seade ja pöörduge raviarsti poole. Ärge kasutage kahjustunud seadet. Seade ei ole steriilne ning on ette nähtud kasutamiseks ainult algele löppkasutatajale. Seadme võib tagastada ettevõttele C-Pro Direct ohutuks kõrvaldamiseks või kõrvaldada / ringlusse võtta nagu muud majapidamistarbeid. Hoida temperatuuril 2–22 °C. Hoida eemal otsesest päikesevalgusest, hoida puhta ja kuivana.

⑦ Täiendav abi ja nõuanded

Jala abduksiooni ja dorsaalrefleksiooni ulatus sõltub patsiendi seisundist, liikumisulatuses ja lõdvestusseisundist. Sageli saavutatakse parem asend pärast 15–30-minutilist kasutamist ja/või und. Kahtluse korral pöörduge raviarsti poole.

hun Magyar

Használati utasítás

Termék neve: Abdukción dorziflexiós szerkezet

① Rendeltetésszerű használat / Ellenjavallatok

Abdukción dorziflexiós szerkezet a dongaláb kiújulásának és / vagy a supinált járásnak a megelőzésére. Kizárólag ADM boka-lábfej ortézissel (AFO) (mint éjszakai merevítővel) vagy alkalmas járóbetétes lábbelivel (mint nappali merevítővel) használja szakorvosa utasításai szerint. Ne használja korrígálatlan vagy kiújult dongalábhöz. Kétség esetén forduljon szakorvosához. Ezek az utasítások az ADM AFO-val (éjszakai merevítővel) együttes használatra vonatkoznak, ehhez lásd az ADM boka-lábfej ortézis felhelyezésére vagy a járóbetétes lábbelivel való használatra vonatkozó kiegészítő utasításokat.

② Az ADM AFO felhelyezése a betegre

A mellékelt utasítások szerint helyezze fel az ADM AFO-t a betegre.

③ Az ADM csatlakoztatása az AFO-hoz

Csatlakoztassa az ADM-et az AFO-hoz. Győződjön meg róla, hogy az oldalkapcsok kattanása hallható az ADM AFO-hoz való rögzítésekor.

④ Az ADM felhelyezése a lábra

④a / ④b Mozgassa az ADM lábrészt a megfelelő helyzetbe, és rögzítse a pántokat. ④c Először az alsó pántot rögzítse. ④d Másodszor a felső pántot rögzítse. Állítsa a lábfejet semleges helyzetbe. A lábész jelzését a láb közepéhez kell igazítani.

⑤ A működés ellenőrzése

⑤a Tartsa a lábfejet plantárflexiós helyzetben. ⑤b Engedje el.

A lábfej abdukción és dorziflexión állapotba kerül, ha a beteg elernyeszti. A mozgás mértéke a beteg állapotától függ. A további útmutatásért lásd a ⑦ részt.

⑥ Figyelmeztetések és óvintézkedések

1. osztályba tartozó orvostechnikai eszköz. Csak korrigált dongalábhöz. Ha az ADM-et az AFO-hoz csatlakoztatja, akkor csak éjszakanként és alvás idején használja. Az eszköz használata során ne engedje a beteget sétálni, ugrálni, vagy játszani. Az ADM használható alkalmas járóbetétes lábbelivel (lásd a külön utasításokat). Szakorvosa iránymutatása szerint használjon megfelelő méretű AFO-t, ADM-et és rugókonfigurációt. A beteg intoleranciája vagy továbbra is fennálló kényelmetlenségérzete esetén vegye le az eszközt, és forduljon szakorvosához. Ha az eszköz sérült, ne használja. Az eszköz nem steril, és csak az eredeti végfelhasználó általi használatra szolgál. Az eszköz visszaküldhető a C-Pro Directhez biztonságos ártalmatlanítás céljából, vagy más háztartási cikkekkel együtt hulladékba helyezhető / újrahasznosítható. 2 Celsius-fok és 22 Celsius-fok között tárolja. Óvja a közvetlen napfénytől, tartsa tisztán és szárazon.

⑦ További segítség és tanácsok

A lábfej elért abdukciónja és dorziflexiónja a beteg állapotától, a mozgástartománytól és az elernyesztés állapotától függ. A korrigált helyzet gyakran 15–30 perc használat után és / vagy alvás után érhető el. Kétség esetén forduljon szakorvosához.

